

Указание месторасположения в польском языке. Lokalizacja i kierunki

Сегодня поговорим о том, как по-польски рассказать *где?* или *куда?*, а также о том, что мы делаем или собираемся делать. Предложения строятся по аналогии с русским языком. Сначала рассмотрим статичное положение (*где? у кого?*) и нашу деятельность (*на чём?*).

	Падеж	Где?	Перевод
Город, страна, здание	W + Miejscownik (<i>w czym?</i>) Предложный (<i>в чём?</i>)	W Polsce W Krakowie W teatrze	В Польше В Кракове В театре
Горы	W + Miejscownik (<i>w czym?</i>) Предложный (<i>в чём?</i>)	W górach W Tatrach W Alpach	В горах В Татрах В Альпах
Море, озеро, река, океан (вода)	Nad + Narzędnik (<i>nad czym?</i>) Творительный (<i>над чём?</i>)	Nad morzem Bałtyckim Nad Wisłą Nad jeziorem	На Балтийском море На Висле На озере
Площадь, рынок, вокзал, бассейн, перрон	Na + Miejscownik (<i>na czym?</i>) Предложный (<i>на чём?</i>)	Na placu Na targu Na dworcu	На площади На рынке На вокзале
В гостях у кого-то	U + Dopełniacz (<i>kogo?</i> <i>czego?</i>) U + Родительный падеж (<i>кого?</i>)	U babci U koleżanki	У бабушки У подружки
Деятельность	Na + Miejscownik (<i>na czym?</i>) Предложный (<i>на чём?</i>)	Na kawie Na koncercie Na filmie Na imprezie	На кофе На концерте На фильме На вечеринке

Lubię odpoczywać **na** morzem. – Я люблю отдыхать на море.

Na Majówkę byliśmy **w** Sudetach. – На майские праздники мы были в Судетах.

Normalnie mieszkam **w** Polsce, ale teraz pracuję **w** Czechach. – Обычно я живу в Польше, но сейчас работаю в Чехии.

Siedzimy z koleżanką **na** kawie. – Мы с подружкой сидим на кофе (= пьем кофе).

W piątek byłam **na spektaklu w teatrze**. – В пятницу я была на спектакле в театре.

А теперь рассмотрим динамичное положение: (к) куда, к кому и на что.

	Падеж	Где?	Перевод
Город, страна, здание	Do + Dopełniacz (kogo? czego?) Родительный падеж (кого? чего?)	Do Polski Do Krakowa Do teatru	В Польшу В Краков В театр
Горы	W + Biernik (w co?) Винительный (во что?)	W góry W Tatry W Alpy	В горы В Татры В Альпы
Море, озеро, река, океан (вода)	Nad + Biernik (nad co?) Винительный (над что?)	Nad morze Bałtyckie Nad Wisłę Nad jezioro	На Балтийское море На Вислу На озеро
Площадь, рынок, вокзал, бассейн, перрон	Na + Biernik (na co?) Винительный (на что?)	Na plac Na targ Na dworzec	На площадь На рынок На вокзал
В гости к кому-то	Do + Dopełniacz (kogo? czego?) Родительный падеж (кого? чего?)	Do babci Do koleżanki	К бабушке К подружке
Деятельность	Na + Biernik (na co?) Винительный (на что?)	Na kawę Na koncert Na film Na imprezę	На кофе На концерт На фильм На вечеринку

W tym roku polecimy **nad morze**. – В этом году мы полетим на море.

Na majówkę pójdziemy **w Sudety**. – На майские праздники мы пойдём в Судеты.

W tym tygodniu lecę **do Polski**, a w przyszłym **do Czech**. – На этой неделе я лечу в Польшу, а на следующей в Чехию.

Wieczorem idę z koleżanką **na kawę**. – Вечером иду с подружкой на кофе.

W piątek idziemy **na spektakl do teatru**. – В пятницу мы идём на спектакль в театр.

Выполните упражнения к уроку